



Tijera cortacésped y arreglasetos recargable / Cesoia ricaricabile per erba e cespugli PGSA 4 B3

(ES)

Tijera cortacésped y arreglasetos recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

Tesoura de relva e corta-sebes a bateria

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

Akku-Gras- und Strauchschere

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

Cesoia ricaricabile per erba e cespugli

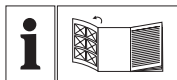
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(GB) (MT)

Cordless Combi-Shear

Translation of the original instructions

IAN 471884_2407



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

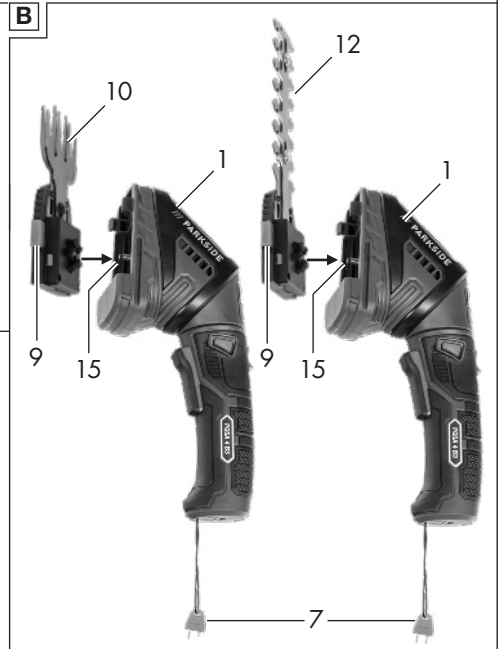
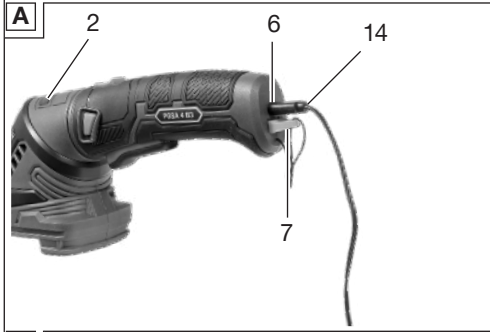
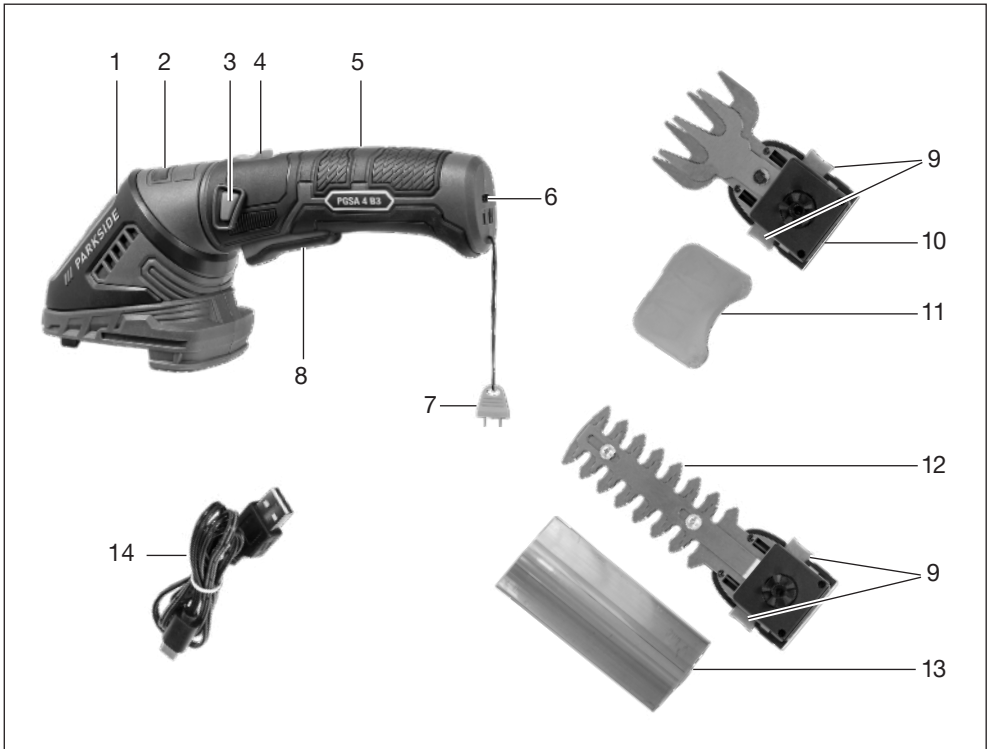
(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	25
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	45
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	66
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	85



Índice de contenido

Introducción.....	4
Usado previsto.....	5
Volumen de suministro/accesorios.....	5
Vista general.....	5
Descripción del funcionamiento.....	5
Datos técnicos.....	6
Indicaciones de seguridad.....	7
Significado de las indicaciones de seguridad.....	7
Gráficos y símbolos.....	7
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	8
Advertencias de seguridad para cortasetos.....	11
Advertencias de seguridad para tijeras cortacésped.....	12
Indicaciones adicionales de seguridad para tijera para plantas y cortasetos.....	13
Indicaciones de seguridad para aparatos con batería incorporada.....	14
Riesgos residuales.....	14
Preparación.....	14
Elementos de control.....	14
Inserción/cambio de accesorios.....	15
Revisar el nivel de carga de la batería.....	15
Cargar la batería.....	15
Funcionamiento.....	16
Indicaciones generales de trabajo.....	16
Antes del funcionamiento.....	17
Encendido y apagado.....	17
Transporte.....	17
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	17
Limpieza.....	18
Mantenimiento.....	18

Almacenamiento.....	18
Localización de averías.....	19
Eliminación/protección del medio ambiente.....	20
Servicio.....	21
Garantía.....	21
Servicio de reparación.....	22
Service-Center.....	23
Importador.....	23
Piezas de repuesto y accesorios.....	23
Traducción de la declaración CE de conformidad.....	24
Vista explosionada.....	109

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva tijera cortacésped y arreglase-tos a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada. No se puede descartar que en determinados casos pueda haber restos de lubricante en o dentro del aparato. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de

instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Poda y recorte de brotes finos de setos, arbustos y plantas ornamentales
- Corte del césped en bordes y en pequeñas superficies en el ámbito doméstico

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Tijera cortacésped y arreglasetos recargable
- Cuchilla de la tijera cortacésped + Protección de la cuchilla

- Cuchilla de la tijera arreglasetos + Protección de la cuchilla
- Cable de carga USB-C
- Traducción del manual original

La fuente de alimentación no está incluida en el volumen de suministro.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Cabezal del aparato
- 2 Indicador de nivel de carga (LED)
- 3 Bloqueo de encendido
- 4 Bloqueo (Cabezal del aparato)
- 5 Empuñadura
- 6 Casquillo de carga
- 7 Llave de seguridad (Conector de seguridad)
- 8 Interruptor de encendido/apagado
- 9 Desbloqueo de la cuchilla
- 10 Cuchilla de la tijera cortacésped
- 11 Protección de la cuchilla (Cuchilla de la tijera cortacésped)
- 12 Cuchilla de la tijera arreglasetos
- 13 Protección de la cuchilla (Cuchilla de la tijera arreglasetos)
- 14 Cable de carga USB-C

Fig. B

- 15 Conexión de enchufe

Descripción del funcionamiento

La tijera arreglasetos y cortacésped a batería cuenta con dos dispositivos de corte intercambiables. Cuando se utiliza como tijera arreglasetos (cortasetos), se utiliza una barra portacuchillas de doble filo como dispositivo de corte. Por razones de se-

guridad, los dientes están redondeados lateralmente y están dispuestos de manera desplazada para reducir el riesgo de lesiones. Cuando se emplea como tijera cortacésped, se utiliza una cuchilla de corte con varios dientes como dispositivo de corte.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Tijera cortacésped y arreglasetos recargablePGSA 4 B3

Tensión nominal U 4 V =

Régimen de ralentí n_0 1100 min⁻¹

Peso (Accesorios incl.) ≈0,84 kg

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– garantizado 77 dB

Vibración (a_h) (Empuñadura)

– Cuchilla de la tijera arreglasetos

..... 2,63 m/s²; K=1,5 m/s²

– Cuchilla de la tijera cortacésped

..... 1,352 m/s²; K=1,5 m/s²

Cuchilla de la tijera arreglasetos

– Longitud de corte 120 mm

– Distancia entre los dientes de la cuchilla

..... ≈8 mm

– Diámetro de las ramas ≤8 mm

Nivel de presión acústica (L_{pA})

.....66,9 dB; K_{pA} =3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido 74,9 dB; K_{WA} =2,03 dB

Cuchilla de la tijera cortacésped

– Anchura de la cuchilla 74,6 mm

– Ancho de corte80 mm

Nivel de presión acústica (L_{pA})

.....67,1 dB; K_{pA} =3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido 75,1 dB; K_{WA} =2,09 dB

Batería Li-Ion

Número de elementos de batería 1

Capacidad C 2,0 Ah

Temperatura ≤50 °C

– Procedimiento de carga4–40 °C

– Funcionamiento –20–50 °C

– Almacenamiento 0–45 °C

Fuente de alimentación

.... WJG-Y130502200WU1/

WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Grobostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensión de entrada 100-240 V~

Frecuencia de corriente alterna de entrada

.....50-60 Hz

Consumo de potencia25 W

Tensión de salida 5 V =

Corriente de salida2200 mA

Potencia de salida11,0 W

Eficiencia durante el funcionamiento

..... 83,4%

Eficiencia con poca carga (10%)

..... 80,6%

Consumo de potencia sin carga

..... 0,065 W

Clase de protección

..... \square II (doble aislamiento)

Tipo de protección IPX0

Los valores de ruido y vibración se

han obtenido según la normativa y

disposiciones indicadas en la declara-

ción de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y

el valor de emisiones sonoras indica-

dos se obtienen mediante la medición

en un procedimiento de ensayo nor-

malizado y se pueden utilizar para ha-

cer una comparación entre una he-

rramienta eléctrica y otra. El valor de

emisión de vibraciones y el valor de

emisiones sonoras indicados también

pueden utilizarse para una evaluación

preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se produ-

cirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Peligro - Mantenga las manos alejadas de la cuchilla



¡Atención! Funcionamiento por inercia del dispositivo de corte



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



Durante el corte, asegúrese de que ningún objeto, como alambre, piezas metálicas, piedras, etc., entren en contacto con la cuchilla



Unidad de suministro extraíble



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Gráficos en la batería



Las baterías no deben tirarse a la basura doméstica.



Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente.

Gráficos en la fuente de alimentación



Lea las instrucciones de uso



Apto únicamente para uso en espacios cerrados.



Clase de protección II doble aislamiento



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Polaridad

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!



Utilice guantes de protección

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

▲ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las ad-**

vertencias e instrucciones para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes**

- húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
3. **SEGURIDAD PERSONAL**
- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los**

principios de seguridad de herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que**

pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
 - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- #### 5. USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
 - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad para cortasetos

- a. **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Utilice protección para los oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas del cortasetos pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cor-**

- tar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar el cortasetos pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- f. **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y el bloqueo esté en la posición de bloqueo.** El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
 - g. **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.** Transportar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.
 - h. **Cuando transporte o guarde el cortasetos, utilice siempre la cubierta de la cuchilla.** Manejar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

Advertencias de seguridad para tijeras cortacésped

- a. **No utilice las tijeras cortacésped cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- b. **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- c. **Utilice protección para los oídos.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de pérdida de audición.
- d. **Sujete las tijeras cortacésped únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de las tijeras cortacésped pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- e. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar las tijeras pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- f. **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en las tijeras cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y el bloqueo esté en la posición de bloqueo.** El accionamiento inesperado de las tijeras cortacésped durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- g. **Transporte las tijeras cortacésped por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.** Transportar correctamente las tijeras cortacésped disminuye el riesgo de arranque involuntario.

luntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.

- h. **Al transportar o guardar las tijeras cortacésped, coloque siempre la cubierta de las cuchillas.** Manejar correctamente las tijeras cortacésped disminuye el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

Indicaciones adicionales de seguridad para tijera para plantas y cortasetos

- Utilice equipo de protección individual para su seguridad:



- Utilice protección ocular
- Utilice protección auditiva
- Utilice guantes de protección
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes.
- No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.
- **El aparato está previsto para cortar el césped y setos. No corte ramas, madera dura o similares con este aparato.** El aparato podría dañarse.
- **Sostenga correctamente el aparato, por ejemplo, con ambas manos en las empuñaduras, si el aparato cuenta con dos empu-**

ñaduras. La pérdida de control del aparato puede provocar lesiones.

- **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.
- **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
- Asegúrese siempre de que el aparato está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancarlo.
- **Se debe comprobar con regularidad si la cuchilla presenta desgaste y afilarla de nuevo en caso necesario.** Las cuchillas desafiladas sobrecargan el aparato. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;
 - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
- Si el dispositivo de corte toca un cuerpo extraño o el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie las piezas dañadas por piezas equivalentes o encargue la reparación del aparato.

- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Indicaciones de seguridad para aparatos con batería incorporada

- **No exponga el aparato durante mucho tiempo a la luz del sol intensa. No coloque el aparato sobre radiadores.** El calor daña la batería. Existe peligro de explosión.
- **Si el aparato está caliente, deje que se enfríe antes de cargarlo.**
- **No abra el aparato.** Evite que se produzcan daños mecánicos en la batería. Existe peligro de cortocircuito. Podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Asegúrese de que haya aire fresco. Acuda al médico si tiene alguna molestia.
- No utilice el aparato durante el proceso de carga. No utilice cables alargadores. La fuente de alimentación sólo puede usarse en interiores. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta

puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Bloqueo de encendido (3)**
 - El bloqueo de encendido impide que el aparato se encienda involuntariamente.
 - Desbloqueo: Deslizar hacia delante
- **Interruptor de encendido/apagado (8)**
 - Encender: Presionar
 - Apagar: Soltar

- **Bloqueo, Cabezal del aparato (4)**
Para que el corte de bordes sea más cómodo, el cabezal de corte (1) puede girarse (3 posiciones / +90°, 0°, -90°).
 - Accione el bloqueo (4) y gire el cabezal cortador (1) hacia la posición deseada.
 - Suelte el bloqueo (4) de modo que encaje el cabezal de corte (1).

Inserción/cambio de accesorios

▲ ¡PRECAUCIÓN! Antes de introducir o cambiar los accesorios, asegúrese de que el aparato esté apagado y retire la llave de seguridad (7) para evitar peligros y lesiones.

Montar el accesorio

Procedimiento (Fig. B)

1. Inserte la cuchilla para tijera para plantas (10) o la cuchilla para tijera arreglasetos (12) en la conexión de enchufe (15) de la parte inferior del cabezal del aparato (1).
2. Pulse los dos botones de desbloqueo de la cuchilla (9) situados a la derecha e izquierda en el accesorio.
3. Suelte los botones de desbloqueo de la cuchilla (9) cuando el accesorio se encuentre a ras del cabezal del aparato (1).
4. Compruebe que el accesorio encaja correctamente tirando del accesorio.

Desmontar el accesorio

Procedimiento (Fig. B)

1. Pulse los dos botones de desbloqueo de la cuchilla (9) situados a la derecha e izquierda en el accesorio.
2. Extraiga el accesorio.

Revisar el nivel de carga de la batería

- Recargue la batería si el aparato empieza a funcionar demasiado lento o si el LED verde del indicador de carga (2) parpadea.
- El LED verde parpadea con una carga residual del 30%.

Cargar la batería

▲ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos. No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por electrocución. Cargue la batería únicamente en espacios secos. **¡NOTA IMPORTANTE!** Cargue el aparato únicamente con la fuente de alimentación suministrada por nosotros (*Piezas de repuesto y accesorios, p. 23*).

Indicaciones

- Alimente el aparato únicamente con MBTS (muy baja tensión de seguridad) como se indica en el aparato.
- Cargue la batería antes del primer uso.
- Respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

Requisitos

- Fuente de alimentación (no incluido)
- Cable de carga USB-C (14)

Procedimiento (Fig. A)

1. Introduzca la llave de seguridad (7).
2. Conecte el cable de carga USB-C (14) a una fuente de alimentación.
3. Conecte el cable de carga USB (14) con el casquillo del cargador (6) del aparato.
4. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.

El indicador de nivel de carga (2) se ilumina:

- **rojo:** El aparato se está cargando

- **verde:** Carga finalizada

El tiempo de carga recomendado es de aproximadamente 1 hora. Este tiempo de carga solo se alcanza si se utiliza la fuente de alimentación.

En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

5. Después de la carga, retire primero la clavija de la fuente de alimentación del enchufe. A continuación, retire el cable de carga USB (14) del aparato.

No utilice el aparato durante el proceso de carga. No utilice cables alargadores. La fuente de alimentación sólo puede usarse en interiores. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Funcionamiento

Indicaciones generales de trabajo

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Observe las siguientes indicaciones.

- Siempre que vaya a utilizar el aparato, utilice calzado resistente, pantalones largos, protección auditiva, guantes de trabajo y gafas protectoras.
- El aparato está diseñado exclusivamente para trabajar de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otra superficie inestable.
- Observe las indicaciones para el mantenimiento y limpieza del aparato.
- Si la cuchilla de la tijera arreglase y cortacésped (10) / (12) queda bloqueada por objetos sólidos, apague inmediatamente el aparato y retire la batería. Solo entonces retire el objeto.
- Utilice únicamente cuchillas afiladas para conseguir un buen rendimiento de corte y para proteger el aparato y la batería.
- Si encuentra pequeñas mellas en las cuchillas, puede suavizarlas usted mismo. Para ello, afile las cuchillas con una piedra al aceite. Solo unas cuchillas afiladas facilitan un buen corte.
- No sobrecargue el aparato durante el funcionamiento hasta el punto de que se detenga.
- Si uno de los interruptores tuviese un desperfecto ya no podrá seguir trabajando con el aparato.

Trabajar con la tijera cortacésped

- La hierba se corta mejor cuando está seca y no demasiado alta.

Trabajar con la tijera arreglasetos (cortasetos)

- Mueva el aparato de manera uniforme hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.
- La barra portacuchillas de doble cara (12) permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.

Antes del funcionamiento

Realice regularmente los siguientes pasos antes de cada uso. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Daños en la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12). Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, piedras, alambradas o soportes de plantas.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el ajuste firme de los tornillos de la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12).
- No corte si la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está desafilada o desgastada, ya que esto sobrecarga el motor y los engranajes de su aparato.

Encendido y apagado

Indicaciones

- El interruptor de encendido/apagado (8) del bloqueo de encendido (3) no puede bloquearse.

Encender

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones o daños en el aparato! Procure estar en una posición segura y sujete el apar-

to bien con una mano y distanciado del propio cuerpo.

1. Retire la funda protectora de la cuchilla (11)/(13).
2. Inserte la llave de seguridad (7) en el aparato.
3. Sujete siempre el aparato por el mango (5).
4. **¡NOTA IMPORTANTE!** Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto. Mueva el bloqueo de encendido (3) del mango (5) hacia delante y presione simultáneamente el interruptor de encendido/apagado (8). Después suelte el bloqueo de encendido (3). El aparato funciona a velocidad máxima.

Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (8).
2. Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.

Transporte

Indicaciones

- Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte siempre la tijera arreglasetos y cortacésped con la funda de protección de la cuchilla (11)/(13).
- Transporte el aparato siempre por el mango (5).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha in-

voluntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Procure retirar la llave de seguridad (7) del aparato antes de trabajar.

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Lesiones por cortes! Use guantes resistentes a los cortes cuando manipule las cuchillas. Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Limpieza y conservación de la barra portacuchillas de seguridad

Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Paño
- Spray de aceite protector

Conservación tras cada uso

- Retire los restos de poda que se hayan quedado adheridos.
- Limpie la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) con un paño engrasado.
- Rocíe la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) con aceite protector.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el ajuste firme de los tornillos de la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12).
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.
- Si encuentra pequeñas mellas en las cuchillas, puede suavizarlas usted mismo. Para ello, afile las cuchillas con una piedra al aceite. Solo unas cuchillas afiladas facilitan un buen corte.
- Las cuchillas deben sustituirse (véase *Piezas de repuesto y accesorios*, p. 23) si están desafiladas, dobladas o dañadas.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- protegido contra las heladas
- fuera del alcance de los niños
- con la funda protectora de la cuchilla (11)/(13) sobre la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12).
 - La funda protectora de la cuchilla es un elemento de seguridad importante. Si la funda de protección de la cuchilla está dañada, no la utilice y sustitúyala de inmediato.
- La temperatura de almacenamiento de la batería y del aparato debe oscilar entre 0–45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o ca-

- los extremos para que la batería no pierda potencia.
- Guarde la batería únicamente estando cargada. Durante un tiempo de almacenamiento prolongado, la batería debe tener un nivel de carga del 40-60 %.
 - Durante un almacenamiento prolongado, compruebe el nivel de carga de la batería aproximadamente cada 3 meses. Recargue la batería cuando sea necesario.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería descargada	Cargar batería (véase <i>Cargar la batería</i> , p. 15)
	Llave de seguridad no insertada (7)	Insertar llave de seguridad (7)
	Bloqueo de encendido (3) o interruptor de encendido/apagado (8) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato funciona con interrupciones	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
La cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) se calientan	Contacto flojo en el interior	Lijar (10) o sustituir (12) la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (<i>Mantenimiento</i> , p. 18)/(<i>Piezas de repuesto y accesorios</i> , p. 23)
	La cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está desafilada o tiene mellas	Engrasar las cuchillas de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está sucia

Problema	Posible causa	Subsanación del error
Resultado de corte no favorable	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar las cuchillas de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está sucia
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Lijar (10) o sustituir (12) la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (<i>Mantenimiento, p. 18</i>)/(<i>Piezas de repuesto y accesorios, p. 23</i>)
	La cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12) está desafilada o tiene mellas	Limpiar la cuchilla de la tijera arreglasetos y cortacésped (10)/(12)

Eliminación/ protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

- La Directiva 2012/19/UE se aplica a este aparato.
- Entregue el aparato en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede consultar a nuestro centro de servicio.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.



No tire el aparato con la batería incorporada a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Tire el aparato con la batería descargada. No abra el aparato ni la batería.
 - Elimine el aparato según las disposiciones locales. Entregue el aparato en un punto de reciclaje donde se reutilice respetando el medio ambiente.
- ▲ ¡PRECAUCIÓN!** Avise en el punto de reciclaje de que la batería está incorporada firmemente en el aparato. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el produc-

to. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Cuchilla de la tijera cortacésped/Cuchilla de la tijera arreglasetos) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le roga-

mos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 471884_2407) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 471884_2407, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 471884_2407

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 23

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
7	Llave de seguridad	91105146
10	Cuchilla de la tijera cortacésped	91105145
11	Protección de la cuchilla (Cuchilla de la tijera cortacésped)	91105144
12	Cuchilla de la tijera arreglasetos	91105143
13	Protección de la cuchilla (Cuchilla de la tijera arreglasetos)	91104642
	Fuente de alimentación (5 V; 2200 mA) + Cable de carga USB-C, EU	80001030
	Fuente de alimentación (5 V; 2200 mA) + Cable de carga USB-C, UK	80001031

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Tijera cortacésped y arreglasetos recargable**

Modelo: **PGSA 4 B3**

Número de serie: 000001-680000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente: Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- medido: 75,1 dB (Cuchilla de la tijera cortacésped)
- medido: 74,9 dB (Cuchilla de la tijera arreglasetos);
- garantizado: 77 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
20.01.2025



Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione..... 25
 Uso conforme.....26
 Materiale in dotazione/accessori..... 26
 Panoramica..... 26
 Descrizione del funzionamento.....26
 Dati tecnici.....27

Avvertenze di sicurezza..... 28
 Significato delle avvertenze di sicurezza..... 28
 Pittogrammi e simboli.....28
 Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico.....29
 Avvertenze di sicurezza generali tagliaiepi..... 32
 Avvertenze di sicurezza cesoie tagliaerba.....33
 Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliaerba e tagliaiepi..... 33
 Istruzioni di sicurezza per apparecchi con batteria integrata..... 34
 Rischi residui..... 35

Preparazione..... 35
 Elementi di comando..... 35
 Applicare/sostituire gli accessori..... 35
 Verifica dello stato di carica della batteria..... 36
 Ricaricare la batteria..... 36

Funzionamento..... 37
 Avvertenze generali..... 37
 Prima del funzionamento..... 37
 Accensione e spegnimento.....37

Trasporto..... 38

Pulizia, manutenzione e conservazione.....38
 Pulizia..... 38
 Manutenzione.....39
 Conservazione.....39

Ricerca degli errori..... 40
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....40
Assistenza..... 41
 Garanzia..... 41
 Servizio di riparazione..... 43
 Service-Center..... 43
 Importatore..... 43

Ricambi e accessori..... 43
Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 44
Vista esplosa..... 109

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova cesoia a batteria per erba e siepi (di seguito apparecchio o elettrodomestico).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Con-

servare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Taglio e rifinitura di rami sottili di siepi, cespugli e arbusti ornamentali
- Taglio di erba su bordi e piccole superfici nell'ambito domestico

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

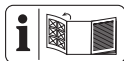
Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Cesoia ricaricabile per erba e cespugli
- Lama tagliaerba + Paralama
- Lama tagliasiepi + Paralama
- Cavo di carica USB-C
- Traduzione delle istruzioni originali

L'alimentatore non è compreso nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Testa dell'apparecchio
 - 2 Spia dello stato di carica (LED)
 - 3 Blocco accensione
 - 4 Blocco (Testa dell'apparecchio)
 - 5 Impugnatura
 - 6 Connettore di carica
 - 7 Chiave di sicurezza (Connettore di sicurezza)
 - 8 Interruttore di accensione/spegnimento
 - 9 Sblocco lama
 - 10 Lama tagliaerba
 - 11 Paralama (Lama tagliaerba)
 - 12 Lama tagliasiepi
 - 13 Paralama (Lama tagliasiepi)
 - 14 Cavo di carica USB-C
- Fig. B**
- 15 Collegamento a spina

Descrizione del funzionamento

La cesoia a batteria per erba e cespugli possiede due dispositivi di taglio sostituibili. Se utilizzata come cesoia per siepi (tagliasiepi), come gruppo di taglio si utilizza una barra della lama bilaterale. Per motivi di sicurezza i denti di presa sono arrotondati lateralmente e disposti in modo sfalsa-

to per diminuire il rischio di lesioni. Se utilizzata come cesoia tagliaerba, come gruppo di taglio si utilizza una lama con molti denti.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Cesoia ricaricabile per erba e cesugli PGSA 4 B3

Tensione nominale U 4 V =

Numero di giri a vuoto n_0 .. 1100 min⁻¹

Peso (incl. accessori) ≈0,84 kg

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- garantito 77 dB

Vibrazione (a_h) (Impugnatura)

- Lama tagliasiepi

..... 2,63 m/s²; K=1,5 m/s²

- Lama tagliaerba

..... 1,352 m/s²; K=1,5 m/s²

Lama tagliasiepi

- Lunghezza di taglio 120 mm

- Distanza tra i denti ≈8 mm

- Diametro ramo ≤8 mm

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 66,9 dB; K_{pA} =3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 74,9 dB; K_{WA} =2,03 dB

Lama tagliaerba

- Larghezza lama 74,6 mm

- Ampiezza di taglio 80 mm

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 67,1 dB; K_{pA} =3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 75,1 dB; K_{WA} =2,09 dB

Batteria Li-Ion

Numero di celle batteria 1

Capacità C 2,0 Ah

Temperatura ≤50 °C

- Processo di carica 4-40 °C

- Funzionamento -20-50 °C

- Conservazione 0-45 °C

Alimentatore

.... WJG-Y130502200WU1/

WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensione di ingresso 100-240 V~

Frequenza corrente alternata di ingresso 50-60 Hz

Potenza assorbita 25 W

Tensione di uscita 5 V =

Corrente in uscita 2200 mA

Potenza in uscita 11,0 W

Media in esercizio 83,4%

Efficienza con carico minimo (10%)

..... 80,6%

Potenza assorbita a carico zero

..... 0,065 W

Classe di protezione

..... II (doppio isolamento)

Grado di protezione IPX0

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

▲ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettroutensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettroutensile, in

particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Pericolo - Tenere lontane le mani dalla lama



Attenzione! Ritardo del gruppo di taglio



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Durante il taglio assicurarsi che nessun oggetto come fil di ferro, parti metalliche, pietre, ecc. vengano a contatto con la lama



Unità di alimentazione rimovibile



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Simboli sulla batteria



Le batterie non vanno smaltite con i rifiuti domestici.



Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Simboli sull'alimentatore



Leggere le istruzioni per l'uso



Idoneo solo per l'uso in luoghi chiusi.



Classe di protezione II doppio isolamento



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Polarità

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!



Utilizzare guanti di protezione

Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico

▲ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrodomestico. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine “elettrodomestico” usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrodomestici emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrodomestico.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettrodomestico devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrodomestici a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- c) **Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrodomestico possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare**

- dalla corrente l'elettrotensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si adopera un elettrotensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrotensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
3. **SICUREZZA PERSONALE**
- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrotensile. Non usare un elettrotensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrotensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrotensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrotensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROTENSILE**
- a) **Non forzare l'elettrotensile. Usare l'elettrotensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrotensile corretto, le operazioni risulteranno migliori

- e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettro utensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettro utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettro utensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/ o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettro utensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettro utensile.
- d) **Conservare elettro utensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettro utensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettro utensile.** Gli elettro utensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettro utensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettro utensili non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettro utensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettro utensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico. Li-**

quido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

6. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrooutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrooutensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi

- a. **Non usare il tagliasiepi in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona**

di taglio. Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi e potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.

- c. **Indossare auricolari di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di danni all'udito.
- d. **Reggere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Le lame che entrano in contatto con un cavo "in funzione" possono esporre parti in metallo del tagliasiepi "in funzione" e dare all'utente una scarica elettrica.
- e. **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenerlo quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adopera il tagliasiepi può provocare lesioni personali gravi.
- f. **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sul tagliasiepi, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e che lo sblocco sia in posizione bloccata.** Attivare inavvertitamente il tagliasiepi mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- g. **Reggere il tagliasiepi per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.** Reggere adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di accensione

inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.

- h. **Quando si trasporta o conserva il taglia siepi, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente il taglia siepi diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

Avvertenze di sicurezza cesoie tagliaerba

- a. **Non usare le cesoie tagliaerba in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.
- b. **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.
- c. **Indossare auricolari di protezione.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati riduce il rischio di danni all'udito.
- d. **Reggere le cesoie tagliaerba solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Le lame che entrano in contatto con un cavo "in funzione" possono esporre parti in metallo delle cesoie tagliaerba "in funzione" e dare all'utente una scarica elettrica.
- e. **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenerne quello da tagliare se le lame sono in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adoperano le cesoie tagliaerba può provocare lesioni personali gravi.

- f. **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sulle cesoie tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e che lo sblocco sia in posizione bloccata.** Attivare inavvertitamente le cesoie tagliaerba mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- g. **Reggere le cesoie tagliaerba per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.** Reggere adeguatamente le cesoie tagliaerba diminuisce il rischio di accensione inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- h. **Quando si trasportano o conservano le cesoie tagliaerba, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente le cesoie tagliaerba diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per tagliaerba e taglia siepi

- Indossare i dispositivi di protezione individuale per la propria sicurezza:



- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare guanti di protezione
- Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con soles antiscivolo e pantaloni lunghi, resistenti.
- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento.

- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio di erba e siepi. Con l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- **Reggere correttamente l'apparecchio, ad es. con entrambe le mani sulle due impugnature, se sono presenti due impugnature.** La perdita di controllo sull'apparecchio può provocare lesioni.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reggendolo dalla lama di taglio.** Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro preimpostate.
- **Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare.** Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.
- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte

le parti mobili siano completamente ferme

- prima di allontanarsi dall'apparecchio
- prima di eliminare le cause di blocco o intasamento
- prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo o inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica:
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle
 - cercare eventuali danni
 - sostituire i componenti danneggiati con equivalenti, oppure far riparare l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Istruzioni di sicurezza per apparecchi con batteria integrata

- **Non esporre l'apparecchio alla luce solare intensa per un periodo di tempo prolungato. Non appoggiare l'apparecchio su caloriferi.** Il calore danneggia la batteria. Sussiste il pericolo di esplosione.

- **Prima di ricaricare una batteria aspettare che l'apparecchio surriscaldato si raffreddi.**
- **Non aprire l'apparecchio.** Evitare danni meccanici alla batteria. Susiste il pericolo di cortocircuito. Potrebbe verificarsi fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Predisporre un'adeguata areazione. In caso di disturbi, consultare un medico.
- Non utilizzare l'apparecchio durante la procedura di ricarica. Non utilizzare cavi di prolunga. L'alimentatore può essere utilizzato solo in ambienti chiusi. L'infiltrazione di acqua aumenta il rischio di scossa elettrica.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o

mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Blocco accensione (3)**
 - Il blocco accensione impedisce un'accensione accidentale dell'apparecchio.
 - Sbloccare: Spingere in avanti
- **Interruttore di accensione/spengimento (8)**
 - Accensione: premere
 - Spengimento: rilasciare
- **Blocco, Testa dell'apparecchio (4)**

Per un comodo taglio dei bordi è possibile ruotare la testa di taglio (1) (3 posizioni / +90°, 0°, -90°).

 - Azionare lo sblocco (4) e ruotare la testa di taglio (1) nella posizione desiderata.
 - Rilasciare il blocco (4) affinché la testa (1) scatti in posizione.

Applicare/sostituire gli accessori

▲ ATTENZIONE! Prima di inserire o sostituire l'accessorio, assicurarsi di disattivare l'apparecchio ed estrarre la chiave di sicurezza (7) al fine di evitare pericoli e lesioni.

Applicare gli accessori

Procedura (Fig. B)

1. Inserire la lama tagliaerba (10) o la lama taglia siepi (12) nel collega-

mento a spina (15) sul lato inferiore della testa dell'apparecchio (1).

2. Premere i due tasti di sblocco della lama (9) a destra e a sinistra dell'accessorio.
3. Rilasciare il tasto di sblocco della lama (9) se l'accessorio è a filo sulla testa dell'apparecchio (1).
4. Verificare che l'accessorio sia posizionato correttamente tirandolo.

Rimuovere gli accessori

Procedura (Fig. B)

1. Premere i due tasti di sblocco della lama (9) a destra e a sinistra dell'accessorio.
2. Rimuovere l'accessorio.

Verifica dello stato di carica della batteria

- Ricaricare la batteria se l'apparecchio si muove troppo lentamente o il LED verde dell'indicatore dello stato di carica (2) è lampeggiante.
- Il LED verde lampeggia se la carica residua scende al 30%.

Ricaricare la batteria

▲ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica. Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di folgorazione. Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti. **NOTA!** Ricaricare l'apparecchio soltanto con l'alimentatore disponibile presso di noi (*Ricambi e accessori*, p. 43).

Avvertenze

- L'apparecchio va alimentato solo con SELV (Safety Extra Low Volta-

ge, bassissima tensione di sicurezza) conformemente al contrassegno apposto su di esso.

- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

Requisiti

- Alimentatore (non fornito)
- Cavo di carica USB-C (14)

Procedura (Fig. A)

1. Inserire la chiave di sicurezza (7).
2. Collegare il cavo di carica USB-C (14) ad un alimentatore.
3. Collegare il cavo di carica USB (14) con la presa di carica (6) dell'apparecchio.

4. Collegare l'alimentatore ad una presa.

L'indicazione di carica (2) si accende:

- **rosso:** L'apparecchio è in carica
- **verde:** Il processo di carica è terminato

Il tempo di carica raccomandato è di circa 1 ora. Il tempo di carica si raggiunge solo con l'utilizzo dell'alimentatore.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

5. Staccare la spina dell'alimentatore dalla presa dopo l'avvenuta ricarica. Rimuovere il cavo di carica USB (14) dall'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio durante la procedura di ricarica.

Non utilizzare cavi di prolunga. L'alimentatore può essere utilizzato solo in ambienti chiusi. L'infiltrazione di acqua aumenta il rischio di scossa elettrica.

Funzionamento

Avvertenze generali

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Rispettare le avvertenze seguenti.

- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe, pantaloni lunghi, protezioni acustiche, guanti e occhiali protettivi.
- L'apparecchio è pensato esclusivamente per i lavori in cui l'utente staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- Rispettare le indicazioni su manutenzione e pulizia dell'apparecchio.
- In caso di blocco della lama della cesoia tagliasiepi e tagliaerba (10)/(12) con oggetti solidi spegnere subito l'apparecchio e rimuovere la batteria. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Utilizzare solo lame affilate per ottenere dei buoni risultati di taglio e per preservare l'apparecchio e la batteria.
- Levigare da sé leggere intaccature sui taglienti. A tal scopo levigare i taglienti con una pietra ad olio. Per ottenere una buona prestazione di taglio sono indispensabili lame affilate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio durante l'utilizzo tanto da causarne l'arresto.
- In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.

Utilizzo con la cesoia tagliaerba

- Per tagliarla al meglio, l'erba deve essere asciutta e non troppo alta.

Utilizzo con la cesoia per siepi (tagliasiepi)

- Muovere l'apparecchio in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- La doppia lama cesoia per siepi (12) consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.

Prima del funzionamento

Eseguire i seguenti passi prima di ogni funzionamento. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- **NOTA!** Danni alla lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. pietre, recinzioni in filo metallico o supporti di piante.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) siano ben salde.
- Non tagliare con lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) smussata oppure usurata, poiché ciò sovraccarica motore e meccanismi dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento

Avvertenze

- L'interruttore di accensione/spegnimento (8) e il blocco accensione (3) non possono essere bloccati.

Accensione

▲ ATTENZIONE! Danni a persone o all'apparecchio! Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe una mano e distante dal proprio corpo.

1. Rimuovere il paralama (11)/(13).
2. Infilare la chiave di sicurezza (7) nell'apparecchio.
3. Reggere l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (5).
4. **NOTA!** Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.
Spingere in avanti il blocco accensione (3) sull'impugnatura (5) e premere contemporaneamente l'interruttore di accensione/spegnimento (8).
Lasciare poi il blocco di accensione (3). L'apparecchio funziona alla massima velocità.

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (8).
2. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.

Trasporto

Avvertenze

- Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare la cesoia tagliaerba e taglia siepi sempre con il paralama (11)/(13).
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (5).

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Badare a sfilare sempre la chiave di sicurezza (7) prima di lavorare sull'apparecchio.

▲ ATTENZIONE! Lesioni da taglio! Indossare guanti antitaglio quando si maneggiano le lame.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Pulizia e cura delle lame

Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Spugne
- Olio spray per manutenzione

Cura dopo ogni utilizzo

- Rimuovere gli sfalci incastrati.
- Pulire la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) con un panno unto.
- Condizionare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) con un olio spray per manutenzione.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti della lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi siano ben salde (10)/(12).
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.
- Levigare da sé leggere intaccature sui taglienti. A tal scopo levigare i taglienti con una pietra ad olio. Per ottenere una buona prestazione di taglio sono indispensabili lame affilate.
- Barre con lame smussate, incurvate o danneggiate devono essere sostituite (vedere *Ricambi e accessori*, p. 43).

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- protetti dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini
- con paralama (11)/(13) inserito sulla lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12)
 - Il paralama è un importante dispositivo di sicurezza. Qualora il paralama risultasse danneggiato, non utilizzarlo e sostituirlo immediatamente.
- La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa fra 0–45 °C. Durante lo stoccaggio evitare condizioni estreme di freddo o caldo che comportino una perdita di autonomia della batteria.
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. In caso di un periodo di stoccaggio prolungato lo stato di carica dovrebbe essere 40-60%.
- Verificare lo stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi. All'occorrenza, ricaricare la batteria.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica	Caricare la batteria (vedere <i>Ricaricare la batteria</i> , p. 36)
	Chiave di sicurezza (7) non inserita	Inserire la chiave di sicurezza (7)
	Blocco accensione (3) oppure interruttore on/off (8) guasto	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
La lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) diventa incandescente	Contatto difettoso interno	Affilare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) (<i>Manutenzione</i> , p. 39) oppure sostituire (<i>Ricambi e accessori</i> , p. 43)
	Lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) smussata o presenta intaccature	Oliare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12)
Taglio non preciso	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12)
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Affilare la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) (<i>Manutenzione</i> , p. 39) oppure sostituire (<i>Ricambi e accessori</i> , p. 43)
	Lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12) smussata o presenta intaccature	Pulire la lama della cesoia tagliaerba e tagliasiepi (10)/(12)

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantire il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

- A questo apparecchio si applica la direttiva 2012/19/UE.
- Conferire l'apparecchio presso un punto di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati a un apposito centro di riciclaggio. A tale proposito, rivolgersi al nostro centro di assistenza.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.



Non smaltire l'apparecchio con la batteria installata tra i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Smaltire l'apparecchio con la batteria scarica. Non aprire l'apparecchio e la batteria.
- Smaltire l'apparecchio conformemente alle disposizioni locali. Consegnare l'apparecchio ad un centro di raccolta, in cui possa essere recuperato nel rispetto dell'ambiente.

▲ ATTENZIONE! Informare il punto di raccolta sulla batteria montata in modo fisso. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di

raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparato o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le ri-

parazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama tagliaerba/Lama tagliaerba) oppure a danni a parti fragili (ad es. interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad

es. IAN 471884_2407) come prova d'acquisto.

- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 471884_2407 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 43

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
7	Chiave di sicurezza	91105146
10	Lama tagliaerba	91105145
11	Paralama (Lama tagliaerba)	91105144
12	Lama tagliaiepi	91105143

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 471884_2407

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 471884_2407

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
13	Paralama (Lama tagliasiepi)	91104642
	Alimentatore (5 V; 2200 mA) + Cavo di carica USB-C, EU	80001030
	Alimentatore (5 V; 2200 mA) + Cavo di carica USB-C, UK	80001031

Traduzione delle dichiarazione CE di conformità originale

Prodotto: **Cesoia ricaricabile per erba e cespugli**

Modello: **PGSA 4 B3**

Numero di serie: 000001-680000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 75,1 dB (Lama tagliaerba)
- misurato: 74,9 dB (Lama tagliasiepi);
- garantito: 77 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
20.01.2025



Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice

Introdução.....	45	Eliminação/proteção do ambiente.....	60
Utilização correta.....	46	Assistência.....	61
Material fornecido/acessórios.....	46	Garantia.....	61
Vista geral.....	46	Assistência de reparação.....	63
Descrição do funcionamento.....	46	Service-Center.....	63
Dados técnicos.....	47	Importador.....	63
Indicações de segurança.....	48	Peças sobresselentes e acessórios.....	63
Significado das indicações de segurança.....	48	Tradução do original da declaração de conformidade CE.....	64
Pictogramas e símbolos.....	48	Vista explodida.....	109
Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas.....	49		
Avisos de segurança relativos ao corta-sebes.....	52		
Avisos de segurança relativos à tesoura corta-relva.....	53		
Indicações de segurança adicionais para tesouras corta-relva e sebes.....	54		
Indicações de segurança para aparelhos com bateria integrada.....	55		
Riscos residuais.....	55		
Preparação.....	55		
Elementos de comando.....	55		
Encaixar/substituir acessório.....	56		
Verificar o estado de carga da bateria.....	56		
Carregar a bateria.....	56		
Operação.....	57		
Instruções gerais de trabalho.....	57		
Antes da colocação em funcionamento.....	58		
Ligar e desligar.....	58		
Transporte.....	58		
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	58		
Limpeza.....	59		
Manutenção.....	59		
Armazenamento.....	59		
Localização de erros.....	60		

Introdução

Queremos parabenizá-lo pela aquisição da sua nova tesoura corta-relva e arbustos a bateria (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.

Não deve ser excluído que, em casos pontuais, possam existir resíduos de lubrificante no/dentro do aparelho. Não se trata de um defeito ou dano, nem constitui motivo de preocupação.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas co-

mo descrito e para a área de utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Corte e aparar de hastes finas de sebes, arbustos e arbustos ornamentais.
- Corte de relva em cantos e em áreas domésticas pequenas

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

Material fornecido/ acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

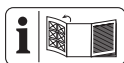
Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Tesoura de poda a bateria

- Lâmina da tesoura corta-relva + Bainha da lâmina
- Lâmina da tesoura corta-arbustos + Bainha da lâmina
- cabo do carregador USB-C
- tradução do manual original

A fonte de alimentação não está incluída no material fornecido.

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro.

- 1 Cabeça do aparelho
 - 2 Indicação de estado de carga (LED)
 - 3 Bloqueio de ativação
 - 4 Bloqueio (Cabeça do aparelho)
 - 5 Punho
 - 6 Tomada de carga
 - 7 Chave de segurança (Ficha de segurança)
 - 8 Interruptor de ligar/desligar
 - 9 Desbloqueio da lâmina
 - 10 Lâmina da tesoura corta-relva
 - 11 Bainha da lâmina (Lâmina da tesoura corta-relva)
 - 12 Lâmina da tesoura corta-arbustos
 - 13 Bainha da lâmina (Lâmina da tesoura corta-arbustos)
 - 14 cabo do carregador USB-C
- Fig. B**
- 15 Conector

Descrição do funcionamento

A tesoura corta-relva e arbustos a bateria dispõe de dois dispositivos de corte intercambiáveis. Na utilização como tesoura corta-arbustos (tesoura corta-sebes) é utilizado como dispo-

sitivo de corte uma barra de corte de dupla face. Por questões de segurança, os dentes de corte são arredondados de lado e estão dispostos desfasados, por forma a minimizar perigos de ferimento. Na utilização como tesoura cortar-relva é utilizado como dispositivo de corte uma lâmina de desbaste com vários dentes.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Tesoura de poda a bateria

..... **PGSA 4 B3**

Tensão nominal U 4 V =

Velocidade nominal do motor n_0

..... 1100 min⁻¹

Peso ((incl. acessórios)) ≈ 0,84 kg

Nível de potência sonora (L_{WA})

– garantido 77 dB

Vibração (a_h) (Punho)

– Lâmina da tesoura corta-arbustos

..... 2,63 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Lâmina da tesoura corta-relva

..... 1,352 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Lâmina da tesoura corta-arbustos

– Comprimento de corte 120 mm

– Distância entre dentes da lâmina

..... ≈ 8 mm

– Diâmetro da haste ≤ 8 mm

Nível de pressão sonora (L_{pA})

..... 66,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nível de potência sonora (L_{WA})

– medido 74,9 dB; $K_{WA}=2,03$ dB

Lâmina da tesoura corta-relva

– Largura da lâmina 74,6 mm

– Largura de corte 80 mm

Nível de pressão sonora (L_{pA})

..... 67,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nível de potência sonora (L_{WA})

– medido 75,1 dB; $K_{WA}=2,09$ dB

Bateria Li-Ion
Quantidade de células da bateria 1
Capacidade C 2,0 Ah
Temperatura ≤ 50 °C
– Processo de carregamento 4–40 °C
– Funcionamento –20–50 °C
– Armazenamento 0–45 °C

Fonte de alimentação

.... **WJG-Y130502200WU1/**

WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensão de entrada 100-240 V~

Frequência CA de entrada ... 50-60 Hz

Consumo de energia 25 W

Tensão de saída 5 V =

Corrente de saída 2200 mA

Potência de saída 11,0 W

Eficiência durante o funcionamento

..... 83,4%

Eficiência com carga reduzida (10%)

..... 80,6%

Consumo de energia sem carga

..... 0,065 W

Classe de proteção

..... II (isolamento duplo)

Tipo de proteção IPX0

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta elétrica, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

▲ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

Significado das indicações de segurança

▲ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

▲ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

▲ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.
AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Atenção!



Ler manual de instruções



Usar proteção auditiva



Usar proteção ocular



Perigo - Manter as mãos afastadas da lâmina



Atenção! Pós-funcionamento do dispositivo de corte



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Nível de potência garantido L_{WA} em dB.



Ao cortar, certifique-se de que não existe penetração de objetos como arame, peças de metal, pedras, etc. na lâmina



Unidade de alimentação amovível



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Pictogramas na bateria



As baterias não devem ser eliminadas no lixo doméstico.



Entregue as baterias num Ponto Eletrão, onde são adicionadas a uma reciclagem ecológica.

Pictogramas na fonte de alimentação



Ler manual de instruções



Adequado apenas para a utilização em espaços interiores.



Classe de proteção II isolamento duplo



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.



Polaridade

Pictogramas no manual de instruções



Atenção!



Utilizar luvas de proteção

Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

▲ ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a eletricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.
- Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controlo.

2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.

- d) **Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida.** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.
- ### 3. SEGURANÇA PESSOAL
- a) **Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.
- e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação

descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver dani-**

ficada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
 - g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.
 - h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- #### 5. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS A BATERIA
- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
 - b) **Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.
 - c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metá-**

- licos, como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha baterias ou a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
6. **SERVIÇO DE MANUTENÇÃO**
- a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.
- b) **Nunca faça a reparação de baterias danificadas.** O serviço de manutenção de baterias só deve ser executado pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Avisos de segurança relativos ao corta-sebes

- a) **Não utilize o corta-sebes em condições meteorológicas desfavoráveis, especialmente quando há risco de trovoadas.** Minimiza, assim, o risco de ser atingido por um raio.
- b) **Manter todos os cabos de alimentação ou de ligação afastados da zona de corte.** Os cabos de alimentação ou de ligação podem estar encobertos pelas sebes ou arbustos, podendo ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- c) **Usar proteções auriculares.** O equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda auditiva.
- d) **Segure o corta-sebes apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com fios ocultos ou o seu fio de alimentação.** As lâminas em contato com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas do corta-sebes sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material cortado ou segure o material a cortar com as lâminas em movimento.** As lâminas mantêm-se em movimento mesmo depois de desligado o

- interruptor de carga. Um simples momento de distração durante a operação do corta-sebes pode provocar danos corporais graves.
- f. **Durante a limpeza de material preso ou durante a assistência técnica ao corta-sebes, certifique-se de que todos os interruptores de carga estão desligados e devidamente bloqueados.** Um acionamento inesperado do corta-sebes durante a limpeza de material preso ou a assistência técnica pode resultar em danos corporais graves.
 - g. **Segure o corta-sebes pela pega com as lâminas imobilizadas e com cuidado para não acionar qualquer interruptor de carga.** Um transporte correto do corta-sebes irá diminuir o risco de acionamento inadvertido e consequentes danos corporais originados pelas lâminas.
 - h. **Durante o transporte ou armazenamento do corta-sebes, colocar sempre a lâmina na bainha.** Um manuseamento correto do corta-sebes irá diminuir o risco de danos corporais originados pelas lâminas.
- dem ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- c. **Usar proteções auriculares.** O equipamento de proteção adequado reduz o risco de perda auditiva.
 - d. **Segure a tesoura corta-relva apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com fios ocultos ou o seu fio de alimentação.** As lâminas em contacto com um fio sob tensão podem colocar as peças metálicas expostas da tesoura corta-relva sob tensão, podendo provocar um choque elétrico ao operador.
 - e. **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material cortado ou segure o material a cortar com as lâminas em movimento.** As lâminas mantêm-se em movimento mesmo depois de desligado o interruptor de carga. Um simples momento de distração durante a operação da tesoura corta-relva pode provocar danos corporais graves.
 - f. **Durante a limpeza de material preso ou durante a assistência técnica à tesoura corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores de carga estão desligados e devidamente bloqueados.** Um acionamento inesperado da tesoura corta-relva durante a limpeza de material preso ou a assistência técnica pode resultar em danos corporais graves.
 - g. **Segure a tesoura corta-relva pela pega com as lâminas imobilizadas e com cuidado para não acionar qualquer interruptor de carga.** Um transporte correto da tesoura corta-relva irá diminuir o risco de acionamento inadvertido

Avisos de segurança relativos à tesoura corta-relva

- a. **Não utilize a tesoura corta-relva em condições meteorológicas desfavoráveis, especialmente quando há risco de trovoadas.** Minimiza, assim, o risco de ser atingido por um raio.
- b. **Manter todos os cabos de alimentação ou de ligação afastados da zona de corte.** Os cabos de alimentação ou de ligação po-

e consequentes danos corporais originados pelas lâminas.

- h. **Durante o transporte ou armazenamento da tesoura corta-relva, colocar sempre a bainha na lâmina.** Um manuseamento correto da tesoura corta-relva irá diminuir o risco de danos corporais originados pelas lâminas.

Indicações de segurança adicionais para tesouras corta-relva e sebes

- Para sua segurança, utilize equipamento de proteção individual:



- Usar proteção ocular
- Usar proteção auditiva
- Utilizar luvas de proteção
- Use vestuário de trabalho adequado, calçado robusto com sola antiderrapante e calças compridas e resistentes.
- Não use vestuário largo ou joias que possam ser apanhadas por peças em movimento.
- Não utilize o aparelho se estiver descalço ou a usar sandálias abertas.
- O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.
- **O aparelho destina-se a corte de relva e de sebes. Não utilizar o aparelho para cortar madeira dura ou outros materiais.** O aparelho poderá ficar danificado.
- **Segure o aparelho corretamente, p. ex. com as duas mãos nos punhos, sempre que estejam disponíveis dois punhos.** A perda de controlo sobre o aparelho pode provocar ferimentos.

- **Ao trabalhar com o aparelho, usar vestuário e luvas de trabalho apropriados. Nunca pegue o aparelho pela lâmina de corte nem o levante pela lâmina de corte.** O contacto com a lâmina de corte pode provocar ferimentos.
- **Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis.** Existe perigo de incêndio e de explosão em caso de curto-circuito.
- Certifique-se sempre de que o aparelho se encontra nas posições de trabalho predefinidas antes de ligar o aparelho.
- **A lâmina deve ser verificada regularmente para despiste de desgaste e amolagem.** As lâminas de corte rombas sobrecarregam o aparelho. Danos daí resultantes não estão ao abrigo da garantia.
- Desligue o aparelho e retire a bateria. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas
 - sempre que abandonar o aparelho,
 - antes de soltar bloqueios ou remover obstruções,
 - antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos no aparelho
- Se o dispositivo de corte entrar em contacto com corpos estranhos ou o aparelho começar a vibrar muito é necessário realizar imediatamente uma verificação do mesmo:
 - verifique se existem peças soltas e aperte-as.
 - localize os danos
 - troque componentes danificados por componentes equiparáveis ou entregue o aparelho para reparação.
- **Não tente reparar o aparelho por iniciativa própria, a não ser**

que possua a respetiva formação para o fazer. Todos os trabalhos não indicados neste manual, apenas poderão ser realizados pelo nosso centro de assistência técnica. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção dos aparelhos.

- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Indicações de segurança para aparelhos com bateria integrada

- **Não exponha o aparelho a radiação solar intensa por um período prolongado. Não coloque o aparelho em cima de unidades de aquecimento.** O calor danifica a bateria. Existe perigo de explosão.
- **Deixe arrefecer o aparelho aquecido antes de o carregar.**
- **Não abra o aparelho.** Evite provocar danos mecânicos na bateria. Existe perigo de um curto-circuito. Podem soltar-se vapores que irritam as vias respiratórias. Assegure a existência de ar fresco. Em caso de queixas, consulte um médico.
- Não utilize o aparelho durante o processo de carregamento. Não utilize extensão. A fonte de alimentação apenas deve ser utilizada em espaços interiores. A penetração de água aumenta o risco de choque elétrico.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à ver-

são deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
- Ferimentos por corte

⚠ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Preparação

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

- **Bloqueio de ativação (3)**
 - O bloqueio de ativação impede a ligação involuntária do aparelho.
 - Desbloquear: Deslocar para a frente
- **Interruptor de ligar/desligar (8)**
 - Ligar: Pressionar
 - Desligar: Soltar

• **Bloqueio, Cabeça do aparelho (4)**

Para um corte de canto prático pode rodar a cabeça do aparelho (1) (3 posições / +90°, 0°, -90°).

- Acione o desbloqueio (4) e rode a cabeça do aparelho (1) para o posição pretendida.
- Solte o desbloqueio (4), deixando a cabeça do aparelho (1) en-gatar.

Encaixar/substituir acessório

▲ CUIDADO! Antes de encaixar ou substituir o acessório deve desligar o aparelho e retirar a chave de segurança (7) para evitar danos e ferimentos.

Encaixar o acessório

Procedimento (Fig. B)

1. Aplique a lâmina da tesoura de corta-relvas (10) ou a lâmina corta-arbustos (12) na ficha de ligação (15) na parte inferior da cabeça do aparelho (1).
2. Comprima os dois botões de des-bloqueio da lâmina (9) do lado direito e esquerdo do acessório.
3. Solte os botões de desbloqueio da lâmina (9), quando o acessório está alinhado com a cabeça do aparelho (1).
4. Verifique o firme assentamento do acessório, puxando pelo mesmo.

Retirar o acessório

Procedimento (Fig. B)

1. Comprima os dois botões de des-bloqueio da lâmina (9) do lado direito e esquerdo do acessório.
2. Retire o acessório.

Verificar o estado de carga da bateria

- Recarregue a bateria se o aparelho estiver a funcionar demasiado len-

to ou se o LED verde do indicador do estado de carga (2) piscar.

- O LED verde pisca com uma carga residual de 30%.

Carregar a bateria

▲ CUIDADO! Risco de ferimentos causados por vazamento de solução eletrolítica! Não exponha a bateria a condições extremas, como a calor e choque. Em caso de contacto com os olhos/pele lave as zonas afetadas com água ou com neutralizador e procure ajuda médica.

▲ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos por choque elétrico! Carregue a bateria apenas em ambientes interiores secos.

AVISO! Carregue o aparelho apenas com as nossas fontes de alimentação (*Peças sobresselentes e acessórios, Pág. 63*).

Indicações

- Alimente o aparelho apenas com SELV (Safety Extra Low Voltage, baixa tensão de segurança) conforme a identificação no aparelho.
- Carregue a bateria antes da primeira utilização.
- Em todo o caso, respeite as instruções de segurança válidas, bem como as determinações e indicações referentes à proteção do meio-ambiente.
- Defeitos resultantes de manuseamento incorreto não estão cobertos pela garantia.

Requisitos

- Fonte de alimentação (não fornecido)
- cabo do carregador USB-C (14)

Procedimento (Fig. A)

1. Insira a chave de segurança (7).
2. Ligue o cabo do carregador USB-C (14) à fonte de alimentação.

3. Ligue o cabo do carregador USB (14) à tomada de carga (6) do aparelho.

4. Ligue a fonte de alimentação à tomada.

A indicação do estado de carga (2) está acesa:

- **vermelho:** O aparelho está a carregar
- **verde:** O processo de carregamento está concluído.

O tempo de carregamento recomendado é de aprox. 1 hora. Este tempo de carregamento apenas é conseguido com utilização da fonte de alimentação.

O tempo de carregamento é influenciado, entre outros, pelos fatores como a temperatura do ambiente e da bateria, bem como da tensão de rede existente e pode, por isso, divergir dos valores indicados.

5. Depois do processo de carregamento ocorrido, desligue primeiro a ficha de alimentação da tomada. Desligue o cabo do carregador USB (14) do aparelho.

Não utilize o aparelho durante o processo de carregamento. Não utilize extensão. A fonte de alimentação apenas deve ser utilizada em espaços interiores. A penetração de água aumenta o risco de choque elétrico.

Operação

Instruções gerais de trabalho

▲ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Observe as instruções seguintes.

- Utilize sempre calçado resistente, calças compridas, proteção auri-

cular, luvas de trabalho e óculos de proteção ao operar o aparelho.

- O aparelho destina-se a todos os trabalhos em que o utilizador se encontra em solo firme e não em cima de uma escada ou qualquer outra superfície instável.
- Respeite as indicações relativas à manutenção e limpeza do aparelho.
- Em caso de bloqueio das lâminas do corta-relvas e arbustos (10)/(12) por objetos sólidos, desligue de imediato o aparelho e retire a bateria. Comece por remover o objeto.
- Use apenas lâminas afiadas para obter um bom desempenho de corte e poupar o aparelho e a bateria.
- Pode alisar, por iniciativa própria, pequenos entalhes. Para tal, passe as lâminas numa pedra de amolar. Utilizar somente lâminas bem afiadas para um bom desempenho de corte.
- Não esforce excessivamente o aparelho a ponto de provocar a sua paragem.
- Se um interruptor estiver danificado, não deve continuar a trabalhar com o aparelho.

Trabalhar com a tesoura corta-relva

- A melhor altura para cortar a relva é quando a mesma está seca e não muito alta.

Trabalhar com a tesoura corta-arbustos (corta-sebes)

- Mova o aparelho uniformemente para a frente ou em forma de arco para cima e para baixo.
- A lâmina corta-arbustos de dupla face (12) permite o corte nos dois sentidos ou através de um movi-

mento pendular de um lado para o outro.

Antes da colocação em funcionamento

Antes de cada colocação em funcionamento, realize os passos seguintes. Assim fica garantido um aproveitamento duradouro e fiável.

- **AVISO!** Danos na lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12). Ao cortar, tenha cuidado para não tocar em objetos como pedras, cercas de arame ou estacas de suporte de plantas.
- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas. Verifique o correto assentamento dos parafusos da lâmina corta-relvas ou arbustos (10)/(12).
- Não corte com uma lâmina corta-relva ou arbusto romba ou gasta (10)/(12), sob pena de sobrecarregar o motor e a engrenagem do seu aparelho.

Ligar e desligar

Indicações

- O interruptor de ligar/desligar (8) e o bloqueio de ativação (3) não podem ser travados.

Ligar

▲ CUIDADO! Danos corporais ou danos no aparelho! Assegure-se de que está numa posição estável e segure no aparelho com as duas mãos, mantendo-o afastado do corpo.

1. Retire a bainha da lâmina (11)/(13).
2. Insira a chave de segurança (7) no aparelho.
3. Pegue no aparelho sempre pelo punho (5).

4. **AVISO!** Antes da ligação, assegure-se de que o aparelho não toca em quaisquer objetos. Empurre o bloqueio de ativação (3) do punho (5) para a frente e pressione simultaneamente o interruptor de ligar/desligar (8). Solte então o bloqueio de ativação (3). O aparelho funciona na velocidade máxima.

Desligar

1. Solte o botão Ligar/Desligar (8).
2. Aguarde até que a ferramenta elétrica fique totalmente imobilizada, antes de a apoiar.

Transporte

Indicações

- Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Transporte a tesoura corta-relva e arbusto sempre colocada na bainha (11)/(13).
- Transporte o aparelho sempre pelo punho (5).

Limpeza, manutenção e armazenamento

▲ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Garantir que a chave de segurança (7) esteja sempre retirada antes de quaisquer trabalhos.

▲ CUIDADO! Ferimentos por corte! Use luvas resistentes a corte quando manusear lâminas.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Uti-

lize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

▲ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

Limpar e conservar a lâmina

Ferramenta e meios auxiliares necessários (não fornecido)

- Pano
- Óleo de tratamento em spray

Tratamento após cada utilização

- Remova os resíduos verdes presos.
- Limpe a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) com um pano húmedo em óleo.
- Limpe a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) com um pano húmedo em óleo de conservação.

Manutenção

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas. Verifique o correto assentamento dos parafusos na lâmina corta-relvas ou arbustos (10)/(12).
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção quanto a danos e correto assentamento. Se necessário, substitua-os.

- Pode alisar, por iniciativa própria, pequenos entalhes. Para tal, passe as lâminas numa pedra de amolar. Utilizar somente lâminas bem afiadas para um bom desempenho de corte.
- As lâminas rombas, deformadas ou danificadas devem ser substituídas (ver *Peças sobresselentes e acessórios*, Pág. 63).

Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- protegidos do gelo
- fora do alcance de crianças
- com bainha da lâmina (11)/(13) sobre a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12)
 - A bainha da lâmina é um importante dispositivo de proteção. Se a bainha da lâmina estiver danificada, não a utilize e substitua-a de imediato.
- A temperatura de armazenamento da bateria e do aparelho situa-se entre 0–45 °C. Durante o armazenamento, evite o frio ou o calor extremos, para que a bateria não perca desempenho.
- Armazene a bateria apenas em estado parcialmente montado. O nível de carga deve ser de 40 a 60% durante um período de armazenamento mais longo.
- Durante períodos de armazenamento mais longos, verificar o estado de carga da bateria a cada 3 meses. Caso necessário, carregar a bateria.

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O aparelho não liga	Bateria descarregada	Carregar a bateria (ver <i>Carregar a bateria, Pág. 56</i>)
	Não inserir a chave de segurança (7)	Inserir a chave de segurança (7)
	Bloqueio de ativação (3) ou interruptor de ligar/desligar (8) danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
Aparelho trabalha com interrupções	Motor danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
A lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) aquece	Mau contacto interior	Amolar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) (<i>Manutenção, Pág. 59</i>) ou substituí-la (<i>Peças sobresselentes e acessórios, Pág. 63</i>)
	A lâmina da tesoura corta-relva e arbustos (10)/(12) está romba ou tem entalhes	Lubrificar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12)
Mau resultado de corte	Demasiada fricção devido a lubrificação insuficiente	Lubrificar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12)
	Demasiada fricção devido a lubrificação insuficiente	Amolar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12) (<i>Manutenção, Pág. 59</i>) ou substituí-la (<i>Peças sobresselentes e acessórios, Pág. 63</i>)
	A lâmina da tesoura corta-relva e arbustos (10)/(12) está romba ou tem entalhes	Limpar a lâmina corta-relva e arbustos (10)/(12)

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico. O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não selecionado no fim da sua vida útil.

- A Directiva 2012/19/UE é aplicável a este aparelho.
- Entregue o aparelho num ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas e classificadas para serem entregues num ecoponto. Consulte, para isso, o nosso centro de assistência.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.



Não deite o aparelho com bateria integrada no lixo doméstico, no fogo (perigo de explosão) ou na água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde quando saem vapores ou líquidos nocivos.

- Elimine o aparelho com a bateria descarregada. Não abra o aparelho nem a bateria.
- Elimine o aparelho de acordo com as normas locais. Entregue o aparelho num ponto de recolha para uma reciclagem ecológica.

▲ CUIDADO! Informe o ponto de recolha acerca da bateria que se encontra incorporada. Consulte a empresa de eliminação de resíduos local ou o nosso centro de assistência.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente, Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período

do de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Lâmina da tesoura corta-relva/Lâmina da tesoura corta-arbustos) ou danos em peças quebráveis (Interruptor p. ex.).

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e

a referência do artigo à mão (IAN 471884_2407) como comprovativo de compra.

- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acesse diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 471884_2407 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.

Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center

PT Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com
IAN 471884_2407

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ALEMANHA
www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 63

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
7	Chave de segurança	91105146
10	Lâmina da tesoura corta-relva	91105145
11	Bainha da lâmina (Lâmina da tesoura corta-relva)	91105144
12	Lâmina da tesoura corta-arbustos	91105143

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
13	Bainha da lâmina (Lâmina da tesoura corta-arbustos)	91104642
	Fonte de alimentação (5 V; 2200 mA) + cabo do carregador USB-C, EU	80001030
	Fonte de alimentação (5 V; 2200 mA) + cabo do carregador USB-C, UK	80001031

Tradução do original da declaração de conformidade CE

Produto: **Tesoura de poda a bateria**

Modelo: **PGSA 4 B3**

Número da série: 000001–680000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora (L_{WA})

- medido: 75,1 dB (Lâmina da tesoura corta-relva)
- medido: 74,9 dB (Lâmina da tesoura corta-arbustos);
- garantido: 77 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo V.

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
20.01.2025



Christian Frank
Mandatário para documentação

Table of Contents

Introduction.....66
 Proper use..... 67
 Scope of delivery/accessories..... 67
 Overview..... 67
 Description of functions..... 67
 Technical data..... 67
Safety information..... 68
 Meaning of the safety information..... 69
 Pictograms and symbols..... 69
 General Power Tool Safety Warnings..... 70
 Hedge trimmer safety warnings..... 72
 Grass shears safety warnings..... 73
 Additional safety instructions for grass and hedge trimmers..... 74
 Safety instructions for tools with built-in batteries..... 74
 Residual risks..... 75
Preparation.....75
 Control elements..... 75
 Attaching/replacing an accessory..... 75
 Checking the battery charge level..... 76
 Charging the battery..... 76
Operation.....77
 General working instructions..... 77
 Before use..... 77
 Switching on and off..... 77
Transport..... 78
Cleaning, maintenance and storage.....78
 Cleaning..... 78
 Maintenance..... 78
 Storage..... 79
Troubleshooting..... 79
Disposal/environmental protection..... 80

Service.....80
 Guarantee..... 80
 Repair service..... 82
 Service Centre..... 82
 Importer..... 82
Spare parts and accessories.....83
Translation of the original EC declaration of conformity.....84
Exploded view..... 109

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless grass and shrub shears (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. The device has been quality-tested and subjected to a final inspection during production. This ensures proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming thin shoots on hedges, bushes and ornamental shrubs
- Cutting grass at edges and small sections of lawns in residential applications

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Combi-Shear
- Grass shears blade + Blade guard
- Shrub shears blade + Blade guard
- USB-C charging cable
- Translation of the original instructions

The power adapter is not included.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Device head
 - 2 Charge level indicator (LED)
 - 3 Switch lock
 - 4 Locking mechanism (Device head)
 - 5 Handle
 - 6 Charging socket
 - 7 Safety key (Safety connector)
 - 8 On/Off switch
 - 9 Blade release
 - 10 Grass shears blade
 - 11 Blade guard (Grass shears blade)
 - 12 Shrub shears blade
 - 13 Blade guard (Shrub shears blade)
 - 14 USB-C charging cable
- Fig. B**
- 15 Plug-in connector

Description of functions

The battery-powered grass and shrub shears feature two exchangeable cutting units. When using the device as shrub shears (hedge trimmer), a double-sided cutter bar is used as the cutting unit. For safety reasons, the teeth are rounded on the sides and offset to reduce the risk of injury. When using the device as grass shears, a cutting blade with multiple teeth is used.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Combi-Shear .. PGSA 4 B3
 Rated voltage *U* 4 V ---

No-load rotation speed n_0 1100 min⁻¹
 Weight (including accessories)
≈0.84 kg
 Sound power level (L_{WA})
 – Guaranteed 77 dB
 Vibration (a_H) (Handle)
 – Shrub shears blade
 2.63 m/s²; K=1.5 m/s²
 – Grass shears blade
 1.352 m/s²; K=1.5 m/s²

Shrub shears blade

– Cutting length 120 mm
 – Blade tooth spacing ≈8 mm
 – Branch diameter ≤8 mm
 Sound pressure level (L_{pA})
66.9 dB; K_{pA} =3 dB
 Sound power level (L_{WA})
 – Measured 74.9 dB; K_{WA} =2.03 dB

Grass shears blade

– Blade width 74.6 mm
 – Cutting width 80 mm
 Sound pressure level (L_{pA})
67.1 dB; K_{pA} =3 dB
 Sound power level (L_{WA})
 – Measured 75.1 dB; K_{WA} =2.09 dB
 Battery Li-Ion
 Number of battery cells 1
 Capacity C 2.0 Ah
 Temperature ≤50 °C
 – Charging 4–40 °C
 – Operation –20–50 °C
 – Storage 0–45 °C

Power adapter

.... WJG-Y130502200WU1/
 WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
 Input voltage 100-240 V~
 Input AC frequency 50-60 Hz

Power consumption 25 W
 Output voltage 5 V ==
 Output current 2200 mA
 Output power 11.0 W
 Active efficiency 83.4%
 Efficiency at low load (10%) 80.6%
 Power consumption at zero load
 0.065 W
 Protection class
 II (double insulation)
 Protection type IPX0

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Attention!



Read the instruction manual



Use hearing protection



Use eye protection



Danger - Keep hands away from the blade



Attention! Overtravel of the cutting unit



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Ensure objects such as wire, metallic parts, stones etc. do not enter the blades while trimming



Supply unit removeable



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Graphical symbols on the rechargeable battery



Batteries must not be disposed of with domestic waste.



Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner.

Symbols on the power adapter



Read the instruction manual



Only suitable for use indoors.



Protection class II double insulation



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Polarity

Symbols used in the instruction manual



Attention!



Use protective gloves

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Hedge trimmer safety warnings

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.

- e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- c. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d. **Hold the grass shears by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the grass shears “live” and could give the operator an electric shock.
- e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the grass shears may result in serious personal injury.
- f. **When clearing jammed material or servicing the grass shears, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the grass shears while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g. **Carry the grass shears by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the grass shears will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the grass shears, always fit the blade cover.** Proper handling of the grass shears will decrease the risk of personal injury from the blades.

Grass shears safety warnings

- a. **Do not use the grass shears in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables can be accidentally cut by the blade.

Additional safety instructions for grass and hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming grass and hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The appliance could become damaged.
- **Hold the device correctly, e.g. with both hands on the handgrips if two handgrips are provided.** Losing control of the device can result in injuries.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.

- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device
 - before removing obstructions or loosening blockages
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
 - examine for loose parts and tighten these
 - search for signs of damage
 - replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Safety instructions for tools with built-in batteries

- **Do not expose the tool to strong sunlight for a long time. Do not**

place the tool on radiators. Heat will damage the battery. Risk of explosion.

- **Let a heated tool cool down before charging.**
- **Do not open the tool.** Avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit. Vapours may be emitted which irritate the respiratory tract. Make sure there is fresh air. Seek medical help if you have any complaints.
- Do not use the device while it is charging. Do not use any extension cables. The power adapter may only be used indoors. Water ingress increases the risk of electric shock.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their

doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Switch lock (3)**
 - The switch lock prevents the device from being switched on accidentally.
 - Unlock: Slide forwards
- **On/Off switch (8)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release

- **Locking mechanism, Device head (4)**

You can turn the tool head (1) (3 positions / +90°, 0°, -90°) for a comfortable edge cut.

- Operate the locking mechanism (4) and turn the tool head (1) into the desired position.
- Release the locking mechanism (4) so that the tool head (1) can lock into place.

Attaching/replacing an accessory

▲ CAUTION! Before attaching or replacing an accessory, make sure that the tool is switched off and the safety key (7) is pulled in order to prevent hazards and injuries.

Attaching an accessory

Procedure (Fig. B)

1. Put the grass cutting blade (10) or the bush cutting blade (12) onto the plug-in connector (15) on the bottom side of the tool head (1).

2. Press the two blade release buttons (9) on the right and left of the accessory.
3. Let go of the blade release buttons (9) when the accessory is flush against the tool head (1).
4. Check that the accessory is firmly seated by pulling on the accessory.

Removing an accessory

Procedure (Fig. B)

1. Press the two blade release buttons (9) on the right and left of the accessory.
2. Remove the accessory.

Checking the battery charge level

- Recharge the battery if the tool runs too slowly or the green LED of the charge level indicator (2) flashes.
- The green LED flashes when the remaining charge is 30%.

Charging the battery

▲ CAUTION! Risk of injury caused by leaking electrolyte solution. Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.

▲ WARNING! Risk of injury from electric shock. The battery must only be charged up in dry areas.
NOTICE! Only charge the device with the power adapter (*Spare parts and accessories, p. 83*) available from us.

Notes

- Supply the device only with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the device.

- Charge the battery before using it for the first time.
- Observe the applicable safety instructions as well as the regulations and information relating to environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

Requirements

- Power adapter (not included)
- USB-C charging cable (14)

Procedure (Fig. A)

1. Insert the safety key (7).
2. Connect the USB-C charging cable (14) to a power adapter.
3. Connect the USB charging cable (14) to the charging socket (6) of the device.
4. Plug the power adapter into an outlet.

The battery charge level indicator (2) lights up:

- **red:** The device is charging
- **green:** Charging is complete

The recommended charging time is about 1 hour. This charging time can only be achieved using the power adapter.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

5. Once charging is complete, first unplug the power adapter from the outlet. Then remove the USB charging cable (14) from the device. Do not use the device while it is charging. Do not use any extension cables. The power adapter may only be used indoors. Water ingress increases the risk of electric shock.

Operation

General working instructions

▲ WARNING! Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work gloves and protective goggles when operating the device.
- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Comply with the device's maintenance and cleaning instructions.
- If the grass and shrub shears blade (10)/(12) becomes jammed with solid objects, turn the device off immediately and remove the battery. Only then should you remove the object.
- Only use sharp blades to ensure good cutting performance and to protect the device and rechargeable battery.
- You can smooth out slight nicks on the cutting edges yourself. To do this, pull off the cutting edges with an oil stone. Only sharp blades provide a good cutting performance.
- Do not overload the device while working to such an extent that it comes to a standstill.
- Do not use the device if a switch is damaged.

Working using the grass shears

- Grass is best cut when it is dry and not too high.

Working using the shrub shears (hedge trimmer)

- Move the device in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- The double-sided shrub shears blade (12) enables trimming in both directions or via pendulum movements from one side to the other.

Before use

Carry out the following steps before each use. This will guarantee long and reliable use.

- **NOTICE!** Damage to the grass and shrub shears blade (10)/(12). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as stones, wire fences or plant supports.
- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the grass and shrub shears blade (10)/(12) are firmly in place.
- Do not cut with a dull or worn grass and shrub shears blade (10)/(12), otherwise you will overload the motor and gears of your tool.

Switching on and off

Notes

- The On/Off switch (8) and the switch lock (3) must not be locked.

Switching on

▲ CAUTION! Personal injury or damage to the tool! Ensure your stance is stable and hold the tool tightly with one hand and away from your body.

1. Remove the blade guard (11)/(13).
2. Insert the safety key (7) into the tool.
3. Always hold the tool using the handle (5).

4. **NOTICE!** Before switching the tool on, make sure that it is not touching any objects.

Slide the switch lock (3) on the handle (5) forward while pressing the On/Off switch (8).

Then release the switch lock (3). The tool will run at maximum speed.

Switching off

1. Release the On/Off switch (8).
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.

Transport

Notes

- Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always transport the grass and shrub shears with the blade guard (11)/(13).
- Always carry the device by the handle (5).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Ensure that the safety key (7) is removed before carrying out any work on the tool.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the blades.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Cleaning and maintaining the blade

Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

Care after each use

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the grass and shrub shears blade (10)/(12) with an oily cloth.
- Maintain the grass and shrub shears blade (10)/(12) with a care oil spray.

Maintenance

- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws on the grass and shrub shears blade (10)/(12) are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- You can smooth out slight nicks on the cutting edges yourself. To do this, pull off the cutting edges with an oil stone. Only sharp blades provide a good cutting performance.
- Blunt, bent or damaged blades must be replaced (see *Spare parts and accessories*, p. 83).

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- with blade guard (11)/(13) over the grass and shrub shears blade (10)/(12)
 - The blade guard is an important safety device. If the blade guard is damaged, do not use it and replace it straight away.
- The storage temperature for the rechargeable battery and tool is between 0–45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage, so that the battery does not lose performance.
- Store the battery only in a partially charged state. The charge level should be 40-60% during prolonged storage.
- If storing for a longer period, check the charge level of the battery approximately every 3 months. Recharge the battery if necessary.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Battery discharged	Charge the battery (<i>Charging the battery, p. 76</i>)
	Safety key (7) not inserted	Insert safety key (7)
	Switch lock (3) or On/Off switch (8) defective	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Defective motor	Contact the service centre.
Grass and shrub shears blade (10)/(12) is getting hot	Internal loose contact	Grass and shrub shears blade (10)/(12) grind (<i>Maintenance, p. 78</i>) or replace (<i>Spare parts and accessories, p. 83</i>)
	Grass and shrub shears blade (10)/(12) is blunt or has nicks	Oil the grass and shrub shears blade (10)/(12)

Problem	Possible cause	Error correction
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the grass and shrub shears blade (10)/(12)
	Too much friction due to lack of lubrication	Grass and shrub shears blade (10)/(12) grind (<i>Maintenance, p. 78</i>) or replace (<i>Spare parts and accessories, p. 83</i>)
	Grass and shrub shears blade (10)/(12) is blunt or has nicks	Clean the grass and shrub shears blade (10)/(12)

Disposal/ environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste. The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

- Directive 2012/19/EU applies to this device.
- Take the device to a recycling plant. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.



Do not dispose of the device with a built-in battery in the household waste, a fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Dispose of the device with the battery discharged. Do not open the device or battery.
- Dispose of the device in accordance with the local regulations. Return the device to a collection point from where it can be submitted for environmentally compatible recycling.
 - ▲ **CAUTION!** Inform the recycling centre about the fixed-installed rechargeable battery. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of

the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be con-

sidered as wearing parts (e.g. Grass shears blade/Shrub shears blade) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 471884_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on

parkside-diy.com in the category **Service.**

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 471884_2407.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 471884_2407

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 471884_2407

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 82*

Pos. nr.	Name	Order No.
7	Safety key	91105146
10	Grass shears blade	91105145
11	Blade guard (Grass shears blade)	91105144
12	Shrub shears blade	91105143
13	Blade guard (Shrub shears blade)	91104642
	Power adapter (5 V; 2200 mA) + USB-C charging cable, EU	80001030
	Power adapter (5 V; 2200 mA) + USB-C charging cable, UK	80001031

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Combi-Shear**

Model: **PGSA 4 B3**

Serial number: 000001-680000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 75.1 dB (Grass shears blade)
- Measured: 74.9 dB (Shrub shears blade);
- Guaranteed: 77 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.01.2025



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....85
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 86
 Lieferumfang/Zubehör.....86
 Übersicht.....86
 Funktionsbeschreibung.....86
 Technische Daten.....87

Sicherheitshinweise..... 88
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....88
 Bildzeichen und Symbole.....88
 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....89
 Sicherheitshinweise für Heckenscheren..... 92
 Sicherheitshinweise für Grasscheren.....93
 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren..... 94
 Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku..... 95
 Restrisiken.....95

Vorbereitung..... 96
 Bedienteile.....96
 Zubehör aufstecken/auswechseln.....96
 Ladezustand des Akkus prüfen.....96
 Akku aufladen.....96

Betrieb.....97
 Allgemeine Arbeitshinweise..... 97
 Vor dem Betrieb.....98
 Ein- und Ausschalten.....98

Transport..... 98

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 99
 Reinigung.....99
 Wartung.....99
 Lagerung.....99

Fehlersuche.....100
Entsorgung/Umweltschutz..... 101

Service..... 101
 Garantie.....101
 Reparatur-Service..... 103
 Service-Center..... 103
 Importeur.....104

Ersatzteile und Zubehör..... 104

Original-EG-Konformitätserklärung..... 105
Explosionszeichnung..... 109

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Gras- und Strauchschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern
- Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Gras- und Strauchscherer
- Grasscheren-Messer + Messerschutz
- Strauchscheren-Messer + Messerschutz
- USB-C Ladekabel

- Originalbetriebsanleitung

Das Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Gerätekopf
 - 2 Ladezustandsanzeige (LED)
 - 3 Einschaltsperr
 - 4 Arretierung (Gerätekopf)
 - 5 Handgriff
 - 6 Ladebuchse
 - 7 Sicherheitsschlüssel (Sicherheitsstecker)
 - 8 Ein-/Ausschalter
 - 9 Messer-Entriegelung
 - 10 Grasscheren-Messer
 - 11 Messerschutz (Grasscheren-Messer)
 - 12 Strauchscheren-Messer
 - 13 Messerschutz (Strauchscheren-Messer)
 - 14 USB-C Ladekabel
- Abb. B**
- 15 Steckverbindung

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Gras- und Strauchscherer besitzt zwei austauschbare Schneideinrichtungen. Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenschere) wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasscherer wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Gras- und Strauchschere

..... **PGSA 4 B3**

Bemessungsspannung U 4 V =

Leerlaufdrehzahl n_0 1100 min⁻¹

Gewicht (inkl. Zubehör) ≈0,84 kg

Schallleistungspegel L_{WA}

– garantiert 77 dB

Vibration a_h (Handgriff)

– Strauchscheren-Messer

..... 2,63 m/s²; K=1,5 m/s²

– Grasscheren-Messer

..... 1,352 m/s²; K=1,5 m/s²

Strauchscheren-Messer

– Schnittlänge 120 mm

– Messerzahnabstand ≈8 mm

– Astdurchmesser ≤8 mm

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 66,9 dB; K_{pA} =3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen 74,9 dB; K_{WA} =2,03 dB

Grasscheren-Messer

– Messerbreite 74,6 mm

– Schnittbreite 80 mm

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 67,1 dB; K_{pA} =3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen 75,1 dB; K_{WA} =2,09 dB

Akku Li-Ion

Anzahl der Batteriezellen 1

Kapazität C 2,0 Ah

Temperatur ≤50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

– Betrieb –20–50 °C

– Lagerung 0–45 °C

Netzteil WJG-Y130502200WU1/ WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung 100-240 V~

Eingangswechselstromfrequenz

..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme 25 W

Ausgangsspannung 5 V =

Ausgangsstrom 2200 mA

Ausgangsleistung 11,0 W

Effizienz im Betrieb 83,4%

Effizienz bei geringer Last (10%)

..... 80,6%

Leistungsaufnahme bei Nulllast

..... 0,065 W

Schutzklasse ... ▣ II (Doppelisolierung)

Schutzart IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist

notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Gefahr - Hände vom Messer fernhalten



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen



Versorgungseinheit abnehmbar



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Akku



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bildzeichen auf dem Netzteil



Betriebsanleitung lesen



Nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II Doppelisolierung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Polung

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshin-**

weise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3. Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen

über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- ## 6. Service
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen,**

da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.

Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperrposition befindet, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Sicherheitshinweise für Grasscheren

- a. **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und die Einschaltsperrposition befindet, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von einge-

klemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- g. **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

- **Das Gerät ist für das Schneiden von Gras und Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie das Gerät richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen

- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
 - suchen Sie nach Beschädigungen
 - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku

- **Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonnenstrahlung aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper.** Hitze schadet dem Akku. Es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie ein erwärmtes Gerät vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie das Gerät nicht.** Vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

Es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft. Nehmen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe in Anspruch.

- Benutzen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in Innenräumen verwendet werden. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (3)**
 - Die Einschaltsperr verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.
 - Entsperrn: Nach vorne schieben
- **Ein-/Ausschalter (8)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Arretierung, Gerätekopf (4)**

Für einen komfortablen Kantenschnitt können Sie den Gerätekopf (1) drehen (3 Positionen / +90°, 0°, -90°).

 - Betätigen Sie die Arretierung (4) und drehen Sie den Gerätekopf (1) in die gewünschte Position.
 - Lassen Sie die Arretierung (4) los, damit der Gerätekopf (1) einrastet.

Zubehör aufstecken/auswechseln

▲ VORSICHT! Achten Sie darauf, vor dem Aufstecken oder Auswechseln des Zubehörs das Gerät auszuschalten und den Sicherheitsschlüssel (7) zu ziehen, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.

Zubehör aufstecken

Vorgehen (Abb. B)

1. Setzen Sie das Grasscheren-Messer (10) oder das Strauchscheren-Messer (12) auf die Steckverbindung (15) an der Unterseite des Gerätekopfes (1) auf.
2. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (9) rechts und links am Zubehör.

3. Lassen Sie die Messer-Entriegelungstasten (9) los, wenn das Zubehör bündig am Gerätekopf (1) anliegt.
4. Überprüfen Sie, den festen Sitz des Zubehörs durch Ziehen am Zubehör.

Zubehör abnehmen

Vorgehen (Abb. B)

1. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (9) rechts und links am Zubehör.
2. Nehmen Sie das Zubehör ab.

Ladezustand des Akkus prüfen

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder die grüne LED der Ladezustandsanzeige (2) blinkt.
- Die grüne LED blinkt bei einer Restladung von 30%.

Akku aufladen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung. Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. **HINWEIS!** Laden Sie das Gerät nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil (*Ersatzteile und Zubehör, S. 104*).

Hinweise

- Versorgen Sie das Gerät nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage / Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie die Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht der Garantie.

Voraussetzungen

- Netzteil (nicht mitgeliefert)
- USB-C Ladekabel (14)

Vorgehen (Abb. A)

1. Stecken Sie den Sicherheits-schlüssel (7) ein.
2. Verbinden Sie das USB-C-Ladekabel (14) mit einem Netzteil.
3. Verbinden Sie das USB-Ladekabel (14) mit der Ladebuchse (6) des Gerätes.
4. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
Die Ladezustandsanzeige (2) leuchtet:
 - **rot:** Gerät wird aufgeladen
 - **grün:** Ladevorgang ist beendet
Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde. Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netz-teils erreicht.
Die Ladezeit wird u.a. durch Fakto-ren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anlie-genden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebene-n Werten abweichen.
5. Ziehen Sie nach erfolgtem Lade-vorgang zuerst den Stecker des Netzteils aus der Steckdose. Entfernen Sie dann das USB-Ladeka-bel (14) aus dem Gerät.
Benutzen Sie das Gerät nicht wäh-rend des Ladevorgangs. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in Innenräu-men verwendet werden. Eindrin-

gendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Betrieb

Allgemeine Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr!
Beachten Sie die nachfolgenden Hin-weise.

- Tragen Sie beim Betrieb des Ge-räts immer festes Schuhwerk, lan-ge Hosen, Gehörschutz, Arbeits-handschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Ar-beiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger in-stabiler Standfläche.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerä-tes.
- Schalten Sie bei Blockierung des Gras- und Strauchscheren-Mes-sers (10)/(12) durch feste Gegen-stände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Ent-fernen Sie erst dann den Gegen-stand.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu er-zielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Leichte Scharfen an den Schnei-den können Sie selbst glätten. Zie-hen Sie dazu die Schneiden mit ei-nem Ölstein ab. Nur scharfe Mes-ser bringen eine gute Schnittleis-tung.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr ge-arbeitet werden.

Arbeiten mit der Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

Arbeiten mit der Strauchschere (Heckenschere)

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Das doppelseitige Strauchscheren-Messer (12) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- **HINWEIS!** Schäden am Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Steine, Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Der Ein-/Ausschalter (8) und die Einschaltsperr (3) dürfen nicht arretiert werden.

Einschalten

▲ VORSICHT! Personenschäden oder Geräteschäden! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit einer Hand und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

1. Entfernen Sie den Messerschutz (11)/(13).
2. Stecken Sie den Sicherheits-schlüssel (7) in das Gerät ein.
3. Halten Sie das Gerät immer am Handgriff (5).
4. **HINWEIS!** Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Schieben Sie die Einschaltsperr (3) am Handgriff (5) nach vorne und drücken Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (8). Lassen Sie dann die Einschaltsperr (3) los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Transport

Hinweise

- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Gras- und Strauchschere stets mit Messerschutz (11)/(13).
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (5).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschlüssel (7) vor allen Arbeiten am Gerät abgezogen ist.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit den Messern hantieren. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Messer reinigen und pflegen

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) mit einem Pflegeöl-Spray.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben am Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharfen an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 104).

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit Messerschutz (11)/(13) über dem Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12)

- Der Messerschutz ist eine wichtige Sicherheitseinrichtung. Falls der Messerschutz beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht und ersetzen Sie ihn umgehend.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0–45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerung sollte der Ladezustand 40-60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerung den Ladezustand des Akkus etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akku bei Bedarf nach.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku entladen	Akku laden (siehe <i>Akku aufladen</i> , S. 96)
	Sicherheitsschlüssel (7) nicht eingesteckt	Sicherheitsschlüssel (7) einstecken
	Einschaltsperr (3) oder Ein-/Ausshalter (8) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) wird heiß	Interner Wackelkontakt	Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) schleifen (<i>Wartung</i> , S. 99) oder austauschen (<i>Ersatzteile und Zubehör</i> , S. 104)
	Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) ist stumpf oder hat Scharten	Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) ölen
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) schleifen (<i>Wartung</i> , S. 99) oder austauschen (<i>Ersatzteile und Zubehör</i> , S. 104)
	Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) ist stumpf oder hat Scharten	Gras- und Strauchscheren-Messer (10)/(12) reinigen

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

- Für dieses Gerät gilt die Richtlinie 2012/19/EU.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altge-

räte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladendem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird.
▲ VORSICHT! Informieren Sie die Sammelstelle über den fest verbauten Akku. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B.

Grasscheren-Messer/Strauchscheren-Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471884_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren

Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471884_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 471884_2407

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 471884_2407

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 471884_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 103*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
7	Sicherheitsschlüssel	91105146
10	Grasscheren-Messer	91105145
11	Messerschutz (Grasscheren-Messer)	91105144
12	Strauchscheren-Messer	91105143
13	Messerschutz (Strauchscheren-Messer)	91104642
	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-C Ladekabel, EU	80001030
	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-C Ladekabel, UK	80001031

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Gras- und Strauchschere**

Modell: **PGSA 4 B3**

Seriennummer: 000001–680000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 75,1 dB (Grasscheren-Messer)
- gemessen: 74,9 dB (Strauchscheren-Messer);
- garantiert: 77 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

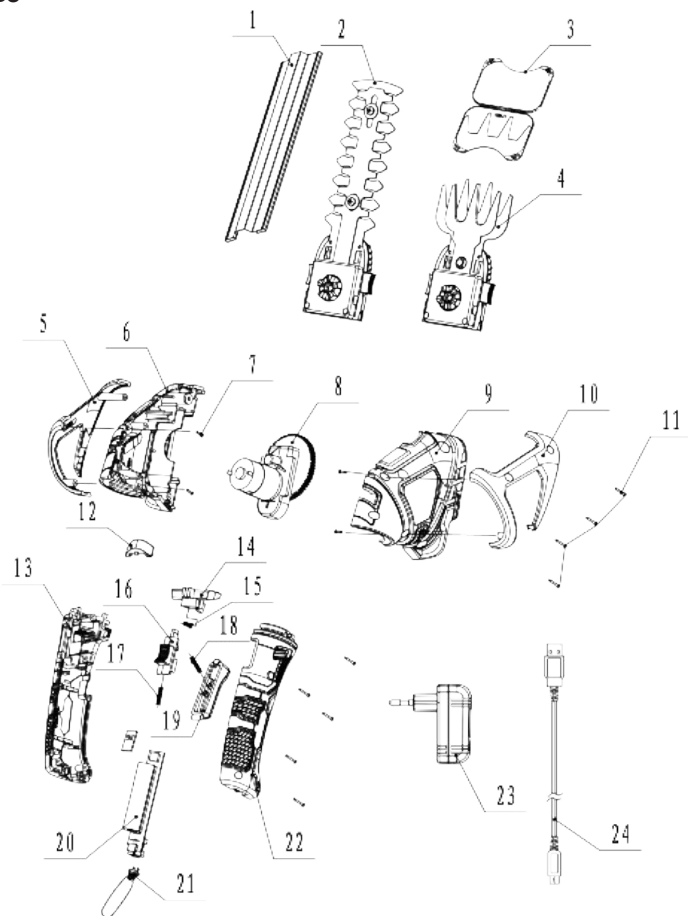
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.01.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esplosa • Vista explosionada • Vista explotada

PGSA 4 B3



informativ • informative • informativo

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Estado de las informaciones · Versione
delle informazioni · Estado das
informações · Last Information Update ·
Stand der Informationen: 10/2024
Ident.-No.: 80000580102024-5



IAN 471884_2407

5 